



---

**Ersatzteile-Liste Nr. 334.6 D-E-F**  
**List of Spares**  
**Liste des Pièces de Rechange**

**SACHS 1252/7 A**  
**1752/7 A**

Ausgabe  
Edition

April 1976  
April/Avril 1976

## INHALTSVERZEICHNIS

Gehäuse, Kurbelwelle, Kolben,  
Zylinderkopf, Zylinder

Schaltung, Getriebewelle, Hauptwelle,  
Kettenritzel

Kupplung

Vorgelegewelle, Starteinrichtung

Deckel-Kupplungsseite und -Magnetseite  
Magnetzylinder-Generator  
6 Volt 35/5/21 Watt

Vergaser 84/32/102, 84/32/1001, 84/32/1002,  
2/34/10..., 54/34/10...

SACHS-Schmiermittel  
Dichtungssatz-Motor (ohne Abb.)

Werkzeug (ohne Abb.)

## CONTENTS

Crankcase, crankshaft, piston,  
cylinder head, cylinder

Gear changing, gear shaft, main shaft,  
chain pinion

Clutch

Layshaft, starting device

Cover (clutch side and magneto side)  
Magneto-generator  
6 volt 35/5/21 Watt

Carburettor 84/32/102, 84/32/1001,  
84/32/1002, 2/34/10..., 54/34/10...

SACHS Lubricants  
Set of gaskets for the engine  
(without illustr.)  
Tool (without illustr.)

## TABLE DES MATIERES

Seite  
Page

Carter, vilebrequin, piston,  
culasse, cylindre

Changement de vitesses, arbre de  
réducteur, arbre primaire, pignon de  
chaîne

Embrayage

Arbre secondaire, dispositif de  
démarrage

Couvercles côté embrayage et côté  
magnéto  
Magnéto-génératrice 6 volts 35/5/21 watts

Carbureteur 84/32/102, 84/32/1001,  
84/32/1002, 2/34/10..., 54/34/10...

Lubrifiants SACHS  
Jeu de joints de moteur (sans ill.)

Outils (sans ill.)

Ersatzteile sind stets über unsere  
F & S-Vertretungen zu beziehen.

Sie erhalten dort SACHS-Original-  
Ersatzteile. Diese bieten Gewähr für rich-  
tige Materialauswahl und Maßhaltigkeit.

Bei Verwendung von nicht originalen  
Ersatzteilen erlischt jeder Anspruch in  
Fällen der Garantie.

Geben Sie bei jeder Ersatzteile-Bestellung  
unbedingt Teile-Nummer und Teile-  
Benennung an.

In Zweifelsfällen bitte Muster an die  
Vertretung einsenden.

Spare parts can always be obtained from  
our F & S representatives.

From them you receive genuine SACHS  
spare parts, offering a guarantee of  
proper material selection and measure-  
ments.

The use of spare parts other than genuine  
SACHS spare parts invalidates any  
guarantee claim.

When ordering spare parts always indi-  
cate the part number and description.

In doubtful cases please send a sample  
to our representatives.

Dans tous les cas, les pièces de rechange  
doivent être procurées par l'intermédiaire  
de notre Représentation F & S.

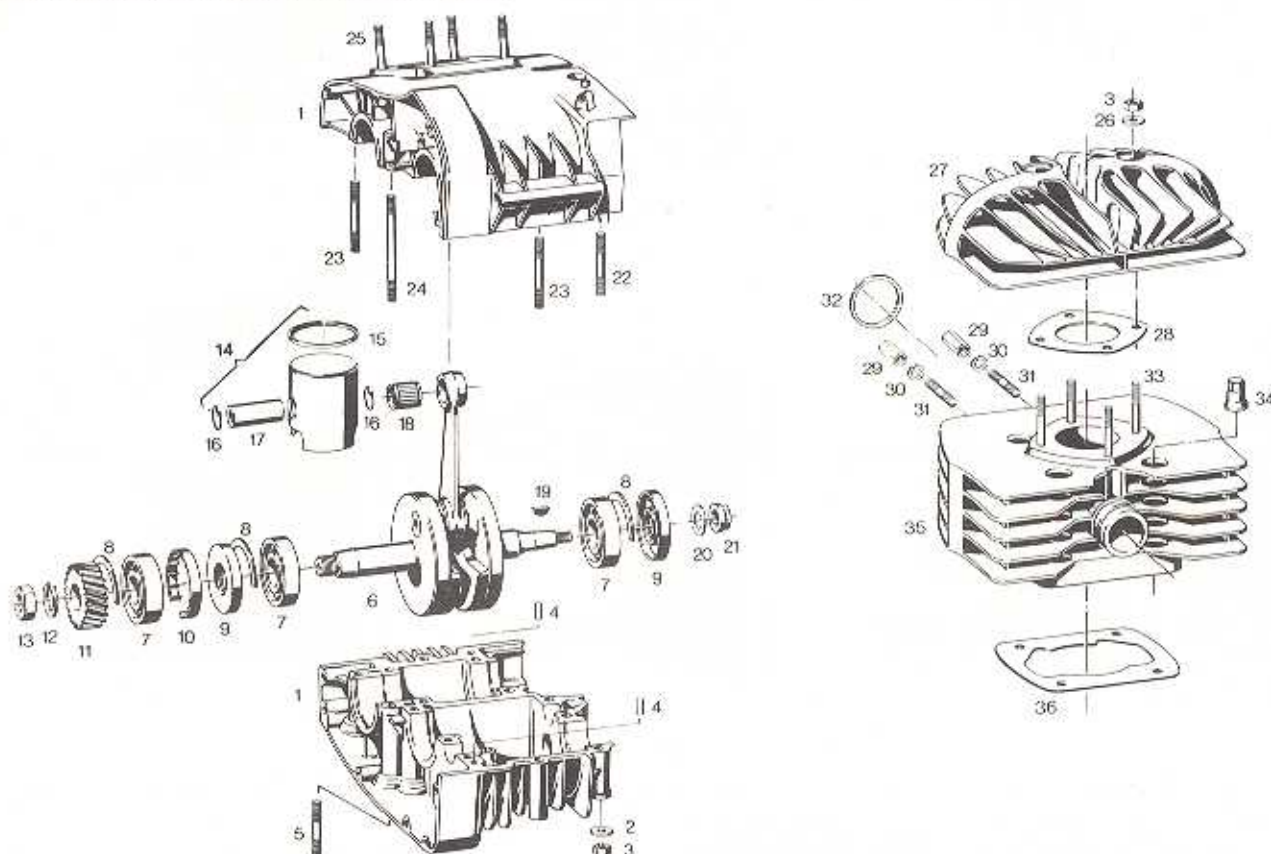
Vous y trouverez les pièces d'origine  
SACHS. Les Stations-Services SACHS  
garantissent le choix du matériel correct  
et l'exactitude des mesures.

En cas d'utilisation de pièces de rechange  
non originales, aucune garantie ne  
pourra plus être accordée.

En cas de commande, veuillez indiquer  
le numéro et la désignation de la pièce  
de rechange.

En cas de doute, prière d'envoyer des  
échantillons à la Représentation de F & S.

Gehäuse, Kurbelwelle, Kolben, Zylinderkopf, Zylinder  
Crankcase, crankshaft, piston, cylinder head, cylinder  
Carter, vilebrequin, piston, culasse, cylindre

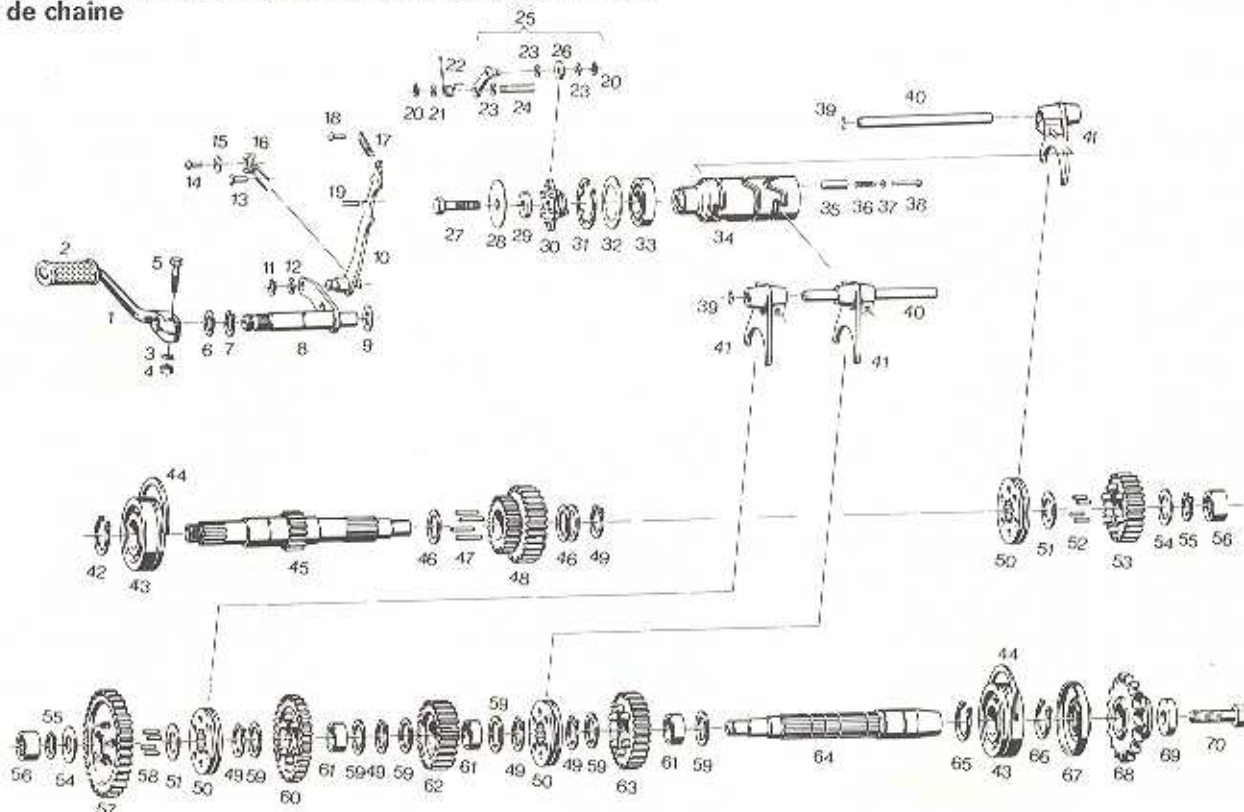


| Bild-Nr. | Bestell-Nr.                  | Benennung                                                                                                                          | Description                                                                                                                                    | Désignation                                                                                                                                                    | 1252/7 A | 1752/7 A |
|----------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|
| III. No. | Part-No. Ref. No.            |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                |          |          |
| 1        | 0687 115 100<br>0687 116 100 | <b>Zsb.</b> Gehäuse mit Bild 4, 22...24<br><b>Zsb.</b> Gehäuse mit Bild 4, 22...24                                                 | Crankcase <b>assy.</b> with ill. 4, 22...24<br>Crankcase <b>assy.</b> with ill. 4, 22...24                                                     | Carter <b>cpl.</b> avec figures 4, 22...24<br>Carter <b>cpl.</b> avec figures 4, 22...24                                                                       | 1        | 1        |
| 2        | 0244 124 002                 | Scheibe 8,4 x 17 x 2                                                                                                               | Washer 8,4 x 17 x 2                                                                                                                            | Rondelle 8,4 x 17 x 2                                                                                                                                          | 14       | 14       |
| 3        | 2842 003 004                 | Sechskantmutter M 8                                                                                                                | Hexagon nut M 8                                                                                                                                | Ecrou à six pans M 8                                                                                                                                           | 18       | 18       |
| 4        | 2849 014 000                 | Zylinderstift 6 x 12                                                                                                               | Cylindrical pin 6 x 12                                                                                                                         | Goupille cylindrique 6 x 12                                                                                                                                    | 2        | 2        |
| 5        | 0640 121 001                 | Stiftschraube M 10 x 22<br>(für Motorbefestigung)                                                                                  | Stud M 10 x 22 (for fastening the engine)                                                                                                      | Goujon fileté M 10 x 22 (pour fixation du moteur)                                                                                                              | 2        | 2        |
| 6        | 0688 010 000<br>0688 011 000 | Kurbelwelle<br>Kurbelwelle                                                                                                         | Crankshaft<br>Crankshaft                                                                                                                       | Vilebrequin<br>Vilebrequin                                                                                                                                     | 1        | 1        |
| 7        | 0632 118 001<br>0632 119 001 | Rillenkugellager 6304 TN<br>C3 DIN 625<br>Rillenkugellager 6305 TN<br>C3 DIN 625                                                   | Grooved ball bearing 6304 TN<br>C3 DIN 625<br>Grooved ball bearing 6305 TN<br>C3 DIN 625                                                       | Roulement rainuré à billes 6304 TN<br>C3 DIN 625<br>Roulement rainuré à billes 6305 TN<br>C3 DIN 625                                                           | 3        | 3        |
| 8        | 0644 122 000<br>0644 121 000 | Halbscheibe<br>Halbscheibe                                                                                                         | Semicircular washer<br>Semicircular washer                                                                                                     | Demi-rondelle<br>Demi-rondelle                                                                                                                                 | 3        | 4        |
| 9        | 0630 002 000<br>0630 003 000 | Wellendichtring 20 x 52 x 8<br>Wellendichtring 25 x 62 x 7                                                                         | Oil seal 20 x 52 x 8<br>Oil seal 25 x 62 x 7                                                                                                   | Joint de retenue d'huile 20 x 52 x 8<br>Joint de retenue d'huile 25 x 62 x 7                                                                                   | 2        | 2        |
| 10       | 0647 107 000                 | Distanzring                                                                                                                        | Spacer ring                                                                                                                                    | Anneau d'écartement                                                                                                                                            | 1        | 1        |
| 11       | 0634 118 000<br>0634 118 001 | Antriebszahnrad 22 Zähne<br>Antriebszahnrad 25 Zähne                                                                               | Main driving pinion 22 teeth<br>Main driving pinion 25 teeth                                                                                   | Pignon d'attaque 22 dents<br>Pignon d'attaque 25 dents                                                                                                         | 1        | 1        |
| 12       | 0245 023 007<br>0245 023 006 | Federring für M 14<br>Federring für M 18                                                                                           | Spring ring for M 14<br>Spring ring for M 18                                                                                                   | Anneau-ressort pour M 14<br>Anneau-ressort pour M 18                                                                                                           | 1        | 1        |
| 13       | 0942 020 100<br>0942 022 000 | Sechskantmutter M 14 x 1,5<br>Sechskantmutter M 18 x 1,5                                                                           | Hexagon nut M 14 x 1,5<br>Hexagon nut M 18 x 1,5                                                                                               | Ecrou à six pans M 14 x 1,5<br>Ecrou à six pans M 18 x 1,5                                                                                                     | 1        | 1        |
| 14       | 0686 213 004<br>0686 213 001 | <b>Zsb.</b> Kolben Ø 53,75<br><b>Zsb.</b> Kolben Ø 54,00                                                                           | <b>Piston assy.</b> Ø 53,75<br><b>Piston assy.</b> Ø 54,00                                                                                     | <b>Piston cpl.</b> Ø 53,75<br><b>Piston cpl.</b> Ø 54,00 1er réalésage                                                                                         | 1        | 1        |
|          | 0686 213 002                 | 1. Ausschliff<br><b>Zsb.</b> Kolben Ø 54,25<br>2. Ausschliff                                                                       | 1st grinding<br><b>Piston assy.</b> Ø 54,25<br>2nd grinding                                                                                    | <b>Piston cpl.</b> Ø 54,25 2ème réalésage                                                                                                                      | 1        |          |
|          | 0686 214 004<br>0686 214 001 | <b>Zsb.</b> Kolben Ø 59,75<br><b>Zsb.</b> Kolben Ø 60,00<br>1. Ausschliff                                                          | <b>Piston assy.</b> Ø 59,75<br><b>Piston assy.</b> Ø 60,00<br>1st grinding                                                                     | <b>Piston cpl.</b> Ø 59,75<br><b>Piston cpl.</b> Ø 60,00 1er réalésage                                                                                         | 1        | 1        |
|          | 0686 214 002                 | <b>Zsb.</b> Kolben Ø 60,25<br>2. Ausschliff                                                                                        | <b>Piston assy.</b> Ø 60,25<br>2nd grinding                                                                                                    | <b>Piston cpl.</b> Ø 60,25 2ème réalésage                                                                                                                      | 1        |          |
| 15       | 0615 107 000<br>0615 107 001 | <b>Zsb.</b> Kolben besteht aus:<br>Kolben-, -ringen-, -bolzen und<br>Drahtsprengringen<br>Kolbenring Ø 53,75<br>Kolbenring Ø 54,00 | <b>Piston assy.</b> consisting of: Piston,<br>piston rings, gudgeon pin and<br>wire spring rings<br>Piston ring Ø 53,75<br>Piston ring Ø 54,00 | <b>Piston cpl.</b> comprenant: piston,<br>segments de piston, axe de piston<br>et anneaux de retenue<br>Segment de piston Ø 53,75<br>Segment de piston Ø 54,00 | 1        | 1        |



| Bild-Nr. | Bestell-Nr.       | Benennung                     | Description                  | Désignation                        | 1252,7 A | 1752,7 A |
|----------|-------------------|-------------------------------|------------------------------|------------------------------------|----------|----------|
| III. No. | Part-No. Ref. No. |                               |                              |                                    |          |          |
| 16       | 0615 107 002      | Kolbenring Ø 54,25            | Piston ring Ø 54,25          | Segment de piston Ø 54,25          | 1        | 1        |
|          | 0615 108 000      | Kolbenring Ø 59,75            | Piston ring Ø 59,75          | Segment de piston Ø 59,75          | 1        | 1        |
| 17       | 0615 108 001      | Kolbenring Ø 60,00            | Piston ring Ø 60,00          | Segment de piston Ø 60,00          | 1        | 1        |
|          | 0615 108 002      | Kolbenring Ø 60,25            | Piston ring Ø 60,25          | Segment de piston Ø 60,25          | 1        | 1        |
| 18       | 0945 128 000      | Drahtsprengring               | Wire spring ring             | Anneau de retenue                  | 2        | 2        |
|          | 0945 062 100      | Drahtsprengring               | Wire spring ring             | Anneau de retenue                  | 2        | 2        |
| 19       | 0616 102 000      | Kolbenbolzen                  | Gudgeon pin                  | Axe de piston                      | 1        | 1        |
|          | 0616 103 000      | Kolbenbolzen                  | Gudgeon pin                  | Axe de piston                      | 1        | 1        |
| 20       | 0632 121 000      | Nadelkäfig 16 x 20 x 20       | Needle cage 16 x 20 x 20     | Cage à aiguilles 16 x 20 x 20      | 1        | 1        |
|          | 3632 011 002      | Nadelkäfig 18 x 22 x 22       | Needle cage 18 x 22 x 22     | Cage à aiguilles 18 x 22 x 22      | 1        | 1        |
| 21       | 0246 005 000      | Scheibenfeder                 | Woodruff key                 | Ressort en rondelle                | 1        | 1        |
|          | 0245 022 000      | Federscheibe                  | Spring washer                | Rondelle élastique                 | 1        | 1        |
| 22       | 0942 072 100      | Bundmutter M 10 x 1           | Collar nut M 10 x 1          | Ecrou à rebord M 10 x 1            | 1        | 1        |
|          | 0940 037 201      | Stiftschraube M 8 x 60        | Stud M 8 x 60                | Goujon fileté M 8 x 60             | 1        | 1        |
| 23       | 1940 112 101      | Stiftschraube M 8 x 65        | Stud M 8 x 65                | Goujon fileté M 8 x 65             | 5        | 5        |
|          | 0640 112 001      | Stiftschraube M 8 x 85        | Stud M 8 x 85                | Goujon fileté M 8 x 85             | 8        | 8        |
| 24       | 0640 113 001      | Stiftschraube M 8 x 50        | Stud M 8 x 50                | Goujon fileté M 8 x 50             | 4        | 4        |
|          | 0640 114 001      | Stiftschraube M 10 x 65       | Stud M 10 x 65               | Goujon fileté M 10 x 65            | 4        | 4        |
| 25       | 3644 004 000      | Scheibe 8,4 x 20 x 3,5        | Washer 8,4 x 20 x 3,5        | Rondelle 8,4 x 20 x 3,5            | 4        | 4        |
|          | 0613 117 000      | Zylinderkopf                  | Cylinder head                | Culasse                            | 1        | 1        |
| 26       | 0613 120 000      | Zylinderkopf                  | Cylinder head                | Culasse                            | 1        | 1        |
|          | 0650 122 000      | Dichtung                      | Gasket                       | Joint                              | 1        | 1        |
| 27       | 0650 124 000      | Dichtung                      | Gasket                       | Joint                              | 1        | 1        |
| 28       | 0642 104 101      | Sechskantmutter M 8 (36 lang) | Hexagon nut M 8 (36 long)    | Ecrou à six pans M 8 (longueur 36) | 2        | 2        |
|          | 0245 023 003      | Federring für M 8             | Spring ring for M 8          | Anneau-ressort pour M 8            | 2        | 2        |
| 29       | 0640 109 001      | Stiftschraube M 8 x 30        | Stud M 8 x 30                | Goujon fileté M 8 x 30             | 2        | 2        |
|          | 0650 112 000      | Dichtring                     | Sealing ring                 | Anneau d'étanchéité                | 1        | 1        |
| 30       | 3650 018 000      | Dichtring                     | Sealing ring                 | Anneau d'étanchéité                | 1        | 1        |
|          | 0640 118 001      | Stiftschraube M 8 x 45        | Stud M 8 x 45                | Goujon fileté M 8 x 45             | 4        | 4        |
| 31       | 0640 113 001      | Stiftschraube M 8 x 50        | Stud M 8 x 50                | Goujon fileté M 8 x 50             | 4        | 4        |
|          | 0642 109 001      | Hutmutter M 8                 | Cap nut M 8                  | Ecrou à chapeau M 8                | 4        | 4        |
| 32       | 0642 110 001      | Hutmutter M 10                | Cap nut M 10                 | Ecrou à chapeau M 10               | 4        | 4        |
|          | 0687 117 000      | Zylinder mit Bild 31 und 33   | Cylinder with ill. 31 and 33 | Cylindre avec figures 31 et 33     | 1        | 1        |
| 33       | 0687 118 000      | Zylinder mit Bild 31 und 33   | Cylinder with ill. 31 and 33 | Cylindre avec figures 31 et 33     | 1        | 1        |
|          | 0650 121 000      | Dichtung                      | Gasket                       | Joint                              | 1        | 1        |
| 34       | 0650 123 000      | Dichtung                      | Gasket                       | Joint                              | 1        | 1        |
|          |                   |                               |                              |                                    |          |          |

**Schaltung, Getriebewelle, Hauptwelle, Kettenritzel**  
**Gear changing, gear shaft, main shaft, chain pinion**  
**Changement de vitesses, arbre de réducteur, arbre primaire**  
**pignon de chaîne**



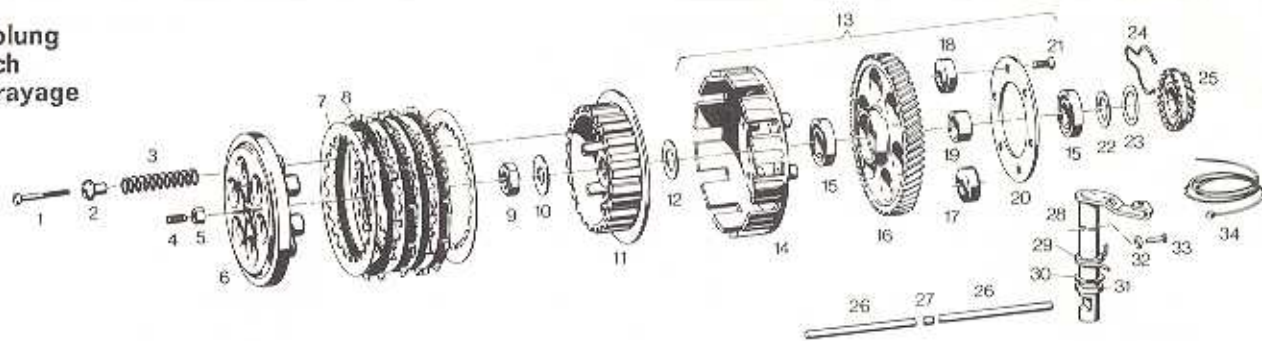
|   |              |                            |                             |                                  |   |   |
|---|--------------|----------------------------|-----------------------------|----------------------------------|---|---|
| 1 | 0648 110 000 | Schalthebel                | Selector lever              | Levier de changement de vitesses | 1 | 1 |
| 2 | 0660 000 000 | Muffe                      | Bushing                     | Manchon                          | 1 | 1 |
| 3 | 0245 023 002 | Federring für M 6          | Spring ring for M 6         | Anneau-ressort pour M 6          | 1 | 1 |
| 4 | 2742 007 002 | Sechskantmutter M 6        | Hexagon nut M 6             | Ecrou à six pans M 6             | 1 | 1 |
| 5 | 4426 008 000 | Sechskantschraube M 6 x 25 | Hexagon head screw M 6 x 25 | Vis à six pans M 6 x 25          | 1 | 1 |



| Bild-Nr. | Bestell-Nr.        | Benennung                                                  | Description                                                               | Désignation                                                                   | 1252/7 A | 1752/7 A |
|----------|--------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|
| Ill. No. | Part. No. Ref. No. |                                                            |                                                                           |                                                                               |          |          |
| 6        | 0244 130 004       | Scheibe 15,2 x 22 x 1                                      | Washer 15,2 x 22 x 1                                                      | Rondelle 15,2 x 22 x 1                                                        | 1        | 1        |
| 7        | 0945 066 100       | Sicherungsring 15 x 1                                      | Circlip 15 x 1                                                            | Sûreté 15 x 1                                                                 | 1        | 1        |
| 8        | 0690 003 100       | Schaltachse                                                | Selector shaft                                                            | Axe de changement de vitesses                                                 | 1        | 1        |
|          | 0690 003 001       | <b>Zsb.</b> Schaltachse besteht aus: Bild 8, 10, 11 und 12 | Selector shaft <b>assy.</b> consisting of: Ill. 8, 10, 11 and 12          | Axe de changement de vitesses <b>cpl.</b> comprenant: figures 8, 10, 11 et 12 | 1        | 1        |
| 9        | 0244 102 102       | Scheibe 12,1 x 18,5 x 1                                    | Washer 12,1 x 18,5 x 1                                                    | Rondelle 12,1 x 18,5 x 1                                                      | 1        | 1        |
| 10       | 0690 005 200       | Schallhaken                                                | Selector hook                                                             | Crochet de changement                                                         | 1        | 1        |
| 11       | 0245 027 000       | Sicherungsring 8 x 0,8                                     | Circlip 8 x 0,8                                                           | Sûreté 8 x 0,8                                                                | 1        | 1        |
|          | 0945 111 000       | Sicherungsscheibe für Ø 5                                  | Tab washer for Ø 5                                                        | Sûreté pour Ø 5                                                               | 1        | 1        |
|          | 0645 110 000       | Sicherungsscheibe für Ø 6                                  | Tab washer for Ø 6                                                        | Sûreté pour Ø 6                                                               | 1        | 1        |
| 12       | 0944 003 001       | Scheibe 8,4 x 14 x 0,5                                     | Washer 8,4 x 14 x 0,5                                                     | Rondelle 8,4 x 14 x 0,5                                                       | 1        | 1        |
| 13       | 0649 111 000       | Senkkernbolzen 5 x 20                                      | Grooved drive stud 5 x 20                                                 | Clou cannelé à tête noyée 5 x 20                                              | 1        | 1        |
| 14       | 0249 105 000       | Halbrundkerbolzen 4 x 12                                   | Round-head grooved pin 4 x 12                                             | Clou cannelé demi-rond 4 x 12                                                 | 1        | 1        |
| 15       | 0644 128 000       | Scheibe 4,2 x 13 x 1,2                                     | Washer 4,2 x 13 x 1,2                                                     | Rondelle 4,2 x 13 x 1,2                                                       | 1        | 1        |
| 16       | 0639 114 000       | Drehfeder                                                  | Torsion spring                                                            | Barre de torsion                                                              | 1        | 1        |
| 17       | 0639 115 000       | Zugfeder                                                   | Tension spring                                                            | Ressort de traction                                                           | 1        | 1        |
| 18       | 0949 001 000       | Kernbolzen für Zugfeder                                    | Grooved pin for tension spring                                            | Clou cannelé pour ressort de traction                                         | 1        | 1        |
| 19       | 0649 107 000       | Spannhülse für Überschaltsperre                            | Adapter sleeve for transition stop                                        | Douille de serrage pour blocage de changement                                 | 1        | 1        |
| 20       | 1945 011 002       | Sicherungsscheibe                                          | Tab washer                                                                | Rondelle de sécurité                                                          | 1        | 1        |
| 21       | 0244 054 002       | Scheibe 5,3 x 10 x 1                                       | Washer 5,3 x 10 x 1                                                       | Rondelle 5,3 x 10 x 1                                                         | 1        | 1        |
| 22       | 0639 110 000       | Drehfeder                                                  | Torsion spring                                                            | Barre de torsion                                                              | 1        | 1        |
| 23       | 0244 054 003       | Scheibe 5,3 x 10 x 0,5                                     | Washer 5,3 x 10 x 0,5                                                     | Rondelle 5,3 x 10 x 0,5                                                       | 3        | 3        |
| 24       | 0649 109 000       | Paßkerbstift                                               | Grooved dowel pin                                                         | Goupille cannelée d'ajustage                                                  | 1        | 1        |
| 25       | 0690 004 001       | <b>Zsb.</b> Rastenscheibe                                  | Notched lever <b>assy.</b>                                                | Levier à crans <b>cpl.</b>                                                    | 1        | 1        |
| 26       | 0644 127 000       | Rastenscheibe 5 x 16 x 3                                   | Notched washer 5 x 16 x 3                                                 | Disque à crans 5 x 16 x 3                                                     | 1        | 1        |
| 27       | 0940 049 101       | Sechskantschraube M 8 x 35                                 | Hexagon head screw M 8 x 35                                               | Vis à six pans M 8 x 35                                                       | 1        | 1        |
| 28       | 0644 120 000       | Scheibe 8,4 x 38 x 0,8                                     | Washer 8,4 x 38 x 0,8                                                     | Rondelle 8,4 x 38 x 0,8                                                       | 1        | 1        |
| 29       | 0644 004 001       | Scheibe 8,4 x 20 x 4                                       | Washer 8,4 x 20 x 4                                                       | Rondelle 8,4 x 20 x 4                                                         | 1        | 1        |
| 30       | 0619 006 000       | Schaltstern                                                | Star wheel                                                                | Etoile d'avance                                                               | 1        | 1        |
| 31       | 0645 106 000       | Sicherungsring 42 x 1,75                                   | Circlip 42 x 1,75                                                         | Sûreté 42 x 1,75                                                              | 1        | 1        |
| 32       | 2518 027 001       | Scheibe 29 x 41,9 x 0,5                                    | Washer 29 x 41,9 x 0,5                                                    | Rondelle 29 x 41,9 x 0,5                                                      | 1        | 1        |
| 33       | 0632 126 001       | Rillenkugellager 16004 C2 DIN 625                          | Grooved ball bearing 16004 C2 DIN 625                                     | Roulement rainuré à billes 16004 C2 DIN 625                                   | 1        | 1        |
| 34       | 0619 005 000       | Schaltwalze                                                | Drum controller                                                           | Cylindre de réglage de la vitesse                                             | 1        | 1        |
| 35       | 0647 109 000       | Fixierbuchse                                               | Locating bush                                                             | Douille de fixation                                                           | 1        | 1        |
| 36       | 0639 113 000       | Druckfeder                                                 | Pressure spring                                                           | Ressort de pression                                                           | 1        | 1        |
| 37       | 0644 130 000       | Scheibe 2,7 x 6,5 x 0,5                                    | Washer 2,7 x 6,5 x 0,5                                                    | Rondelle 2,7 x 6,5 x 0,5                                                      | 2        | 2        |
| 38       | 0649 114 000       | Druckstift                                                 | Pressure pin                                                              | Goupille de pression                                                          | 1        | 1        |
| 39       | 0645 107 000       | Spannring für Ø 10                                         | Spring ring for Ø 10                                                      | Sûreté pour Ø 10                                                              | 2        | 2        |
| 40       | 0637 111 000       | Führungsachse                                              | Guiding axle                                                              | Axe de guidage                                                                | 2        | 2        |
| 41       | 0690 006 000       | Schaltgabel                                                | Selector fork                                                             | Fourche d'embrayage                                                           | 3        | 3        |
| 42       | 2745 009 000       | Sicherungsring                                             | Circlip                                                                   | Sûreté                                                                        | 1        | 1        |
| 43       | 0632 119 003       | Rillenkugellager mit Nut 6305 N TNH C3 DIN 625             | Grooved ball bearing with groove 6305 N TNH C3 DIN 625                    | Roulement rainuré à billes avec rainure 6305 N TNH C3 DIN 625                 | 2        | 2        |
| 44       | 0644 126 000       | Halbscheibe                                                | Semicircular washer                                                       | Demi-rondelle                                                                 | 2        | 2        |
| 45       | 0637 107 000       | Getriebewelle                                              | Gear shaft                                                                | Arbre de réducteur                                                            | 1        | 1        |
|          | 0685 104 000       | <b>Zsb.</b> Getriebewelle besteht aus: Bild 42...56        | Gear shaft <b>assy.</b> consisting of: Ill. 42...56                       | Arbre de réducteur <b>cpl.</b> comprenant: figures 42...56                    | 1        | 1        |
| 46       | 0644 123 001       | Scheibe 21,8 x 30,3 x 2                                    | Washer 21,8 x 30,3 x 2                                                    | Rondelle 21,8 x 30,3 x 2                                                      | 3        | 3        |
| 47       | 0632 125 000       | Wachsstreifen mit 29 Nadelrollen 2,5 x 23,8                | Wax strip with 29 needle rollers 2,5 x 23,8                               | Bande de cire avec 29 rouleaux à aiguilles 2,5 x 23,8                         | 1        | 1        |
| 48       | 0634 122 000       | Doppelrad 22 und 30 Zähne (für 2., 3., 4., 6. und 7. Gang) | Sliding gear wheel 22 and 30 teeth (for 2nd, 3rd, 4th, 6th and 7th speed) | Pignon double 22 et 30 dents (pour les rapports 2, 3, 4, 6 et 7)              | 1        | 1        |
| 49       | 0645 108 000       | Sicherungsring                                             | Circlip                                                                   | Sûreté                                                                        | 5        | 5        |
| 50       | 0619 007 000       | Schaltachse                                                | Selector ring                                                             | Disque d'embrayage                                                            | 1        | 1        |
| 51       | 0644 124 000       | Scheibe 18,5 x 29 x 1                                      | Washer 18,5 x 29 x 1                                                      | Rondelle 18,5 x 29 x 1                                                        | 1        | 1        |
| 52       | 0632 124 001       | Wachsstreifen mit 32 Nadelrollen 2 x 11,8                  | Wax strip with 32 needle rollers 2 x 11,8                                 | Bande de cire avec 32 rouleaux à aiguilles 2 x 11,8                           | 1        | 1        |
| 53       | 0634 129 000       | Zahnrad 27 Zähne (für 2., 4., 5. und 7. Gang)              | Gear wheel 27 teeth (for 2nd, 4th, 5th and 7th speed)                     | Pignon 27 dents (pour les rapports 2, 4, 5 et 7)                              | 1        | 1        |
| 54       | 0244 078 001       | Scheibe 16,5 x 31,3 x 1,3                                  | Washer 16,5 x 31,3 x 1,3                                                  | Rondelle 16,5 x 31,3 x 1,3                                                    | 2        | 2        |
| 55       | 0245 020 001       | Sicherungsring                                             | Circlip                                                                   | Sûreté                                                                        | 2        | 2        |
| 56       | 0632 123 000       | Nadellager 16 x 24 x 13                                    | Needle bearing 16 x 24 x 13                                               | Palier à aiguilles 16 x 24 x 13                                               | 2        | 2        |
| 57       | 0634 121 000       | Zahnrad 38 Zähne (für 1. Gang)                             | Gear wheel 38 teeth (for 1st speed)                                       | Pignon 38 dents (pour le 1er rapport)                                         | 1        | 1        |
| 58       | 0632 124 000       | Wachsstreifen mit 32 Nadelrollen 2 x 9,8                   | Wax strip with 32 needle rollers 2 x 9,8                                  | Bande de cire avec 32 rouleaux à aiguilles 2 x 9,8                            | 1        | 1        |
| 59       | 0644 123 000       | Scheibe 21,8 x 30,3 x 1                                    | Washer 21,8 x 30,3 x 1                                                    | Rondelle 21,8 x 30,3 x 1                                                      | 6        | 6        |
| 60       | 0634 126 000       | Zahnrad 36 Zähne (für 2. u. 3. Gang)                       | Gear wheel 36 teeth (for 2nd and 3rd speed)                               | Pignon 36 dents (pour les rapports 2 et 3)                                    | 1        | 1        |
| 61       | 0647 108 000       | Buchse                                                     | Bush                                                                      | Douille                                                                       | 3        | 3        |
| 62       | 0634 127 000       | Zahnrad 29 Zähne (für 4. u. 6. Gang)                       | Gear wheel 29 teeth (for 4th and 6th speed)                               | Pignon 29 dents (pour les rapports 4 et 6)                                    | 1        | 1        |
| 63       | 0634 128 000       | Zahnrad 30 Zähne (für 5. u. 7. Gang)                       | Gear wheel 30 teeth (for 5th and 7th speed)                               | Pignon 30 dents (pour les rapports 5 et 7)                                    | 1        | 1        |
| 64       | 0637 108 000       | Hauptwelle                                                 | Main shaft                                                                | Arbre primaire                                                                | 1        | 1        |
|          | 0685 103 000       | <b>Zsb.</b> Hauptwelle besteht aus: Bild 56...67, 69 u. 70 | Main shaft <b>assy.</b> consisting of: Ill. 56...67, 69 and 70            | Arbre primaire comprenant: figures 56...67, 69 et 70                          | 1        | 1        |
| 65       | 1945 102 000       | Sicherungsring                                             | Circlip                                                                   | Sûreté                                                                        | 1        | 1        |
| 66       | 2745 009 000       | Sicherungsring 25 x 1,2 L                                  | Circlip 25 x 1,2 L                                                        | Sûreté 25 x 1,2 L                                                             | 1        | 1        |
| 67       | 0630 005 000       | Wellendichtring 25 x 62 x 10                               | Oil seal 25 x 62 x 10                                                     | Joint de retenue d'huile 25 x 62 x 10                                         | 1        | 1        |
| 68       | 0636 108 000       | Kettenritzel (14 Zähne)                                    | Chain pinion (14 teeth)                                                   | Pignon de chaîne (14 dents)                                                   | 1        | 1        |
|          | 0636 108 001       | Kettenritzel (13 Zähne)                                    | Chain pinion (13 teeth)                                                   | Pignon de chaîne (13 dents)                                                   | 1        | 1        |
|          | 0636 109 000       | Kettenritzel (14 Zähne)                                    | Chain pinion (14 teeth)                                                   | Pignon de chaîne (14 dents)                                                   | 1        | 1        |
| 69       | 0644 125 000       | Scheibe 10,5 x 32 x 6                                      | Washer 10,5 x 32 x 6                                                      | Rondelle 10,5 x 32 x 6                                                        | 1        | 1        |
| 70       | 0640 116 001       | Sechskantschraube M 10 x 1,25 x 40 Linksgewinde            | Hexagon head screw M 10 x 1,25 x 40 left-hand thread                      | Vis à six pans M 10 x 1,25 x 40 pas de vis gauche                             | 1        | 1        |



# Kupplung Clutch Embrayage



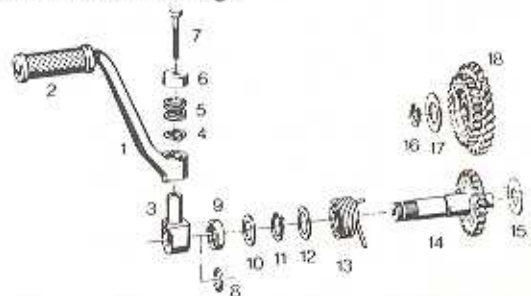
| Bild-Nr.<br>Ill. No. | Bestell-Nr.<br>Part-No.<br>Réf. No. | Benennung                                             | Description                                                         | Désignation                                                      | 1252,7 A | 1752,7 A |
|----------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------|----------|
| 1                    | 0640 120 100                        | Sechskantschraube M 5 x 45                            | Hexagon head screw M 5 x 45                                         | Vis à six pans M 5 x 45                                          | 6        | 6        |
| 2                    | 0649 112 000                        | Abstandshülse                                         | Distance sleeve                                                     | Douille d'écartement                                             | 6        | 6        |
| 3                    | 0639 112 000                        | Druckfeder                                            | Pressure spring                                                     | Ressort de pression                                              | 6        | 6        |
| 4                    | 0640 115 000                        | Gewindestift M 8 x 18                                 | Set screw M 8 x 18                                                  | Goupille filetée M 8 x 18                                        | 1        | 1        |
| 5                    | 0942 067 110                        | Sechskantmutter                                       | Hexagon nut                                                         | Ecrou à six pans                                                 | 1        | 1        |
| 6                    | 0658 008 001                        | Druckplatte                                           | Thrust plate                                                        | Plaque de pression                                               | 1        | 1        |
| 7                    | 0658 010 000                        | Druckplatte                                           | Thrust plate                                                        | Plaque de pression                                               | 1        | 1        |
| 8                    | 0658 009 001                        | Innenlamelle                                          | Inner plate                                                         | Disque intérieur                                                 | 5        | 7        |
| 9                    | 0642 111 000                        | Außenlamelle                                          | Outer plate                                                         | Disque extérieur                                                 | 4        | 6        |
| 10                   | 0642 111 000                        | Sechskantmutter M 16 x 1,5                            | Hexagon nut M 16 x 1,5                                              | Ecrou à six pans M 16 x 1,5                                      | 1        | 1        |
| 11                   | 2410 005 000                        | Scheibe                                               | Washer                                                              | Rondelle                                                         | 1        | 1        |
| 12                   | 0658 006 000                        | Kupplungsnahe                                         | Clutch hub                                                          | Moyeu d'embrayage                                                | 1        | 1        |
| 13                   | 0244 118 005                        | Scheibe 20,2 x 32 x 1                                 | Washer 20,2 x 32 x 1                                                | Rondelle 20,2 x 32 x 1                                           | 1        | 1        |
| 14                   | 0684 005 000                        | Zsb. Kupplungsglocke besteht aus: Bild 14...21        | Clutch bell assy. consisting of: Ill. 14...21                       | Cloche d'embrayage cpl. comprenant: figures 14...21              | 1        | 1        |
| 15                   | 0658 007 000                        | Zsb. Kupplungsglocke besteht aus: Bild 14...21        | Clutch bell assy. consisting of: Ill. 14...21                       | Cloche d'embrayage cpl. comprenant: figures 14...21              | 1        | 1        |
| 16                   | 0632 126 001                        | Kupplungsglocke                                       | Clutch bell                                                         | Cloche d'embrayage                                               | 1        | 1        |
| 17                   | 0634 123 001                        | Rillenkugellager 16004 C2 DIN 625                     | Grooved ball bearing 16004 C2 DIN 625                               | Roulement rainuré à billes 16004 C2 DIN 625                      | 2        | 2        |
| 18                   | 0634 123 000                        | Primärrad 67 Zähne                                    | Primary wheel 67 teeth                                              | Roue primaire 67 dents                                           | 1        | 1        |
| 19                   | 0663 007 000                        | Primärrad 65 Zähne                                    | Primary wheel 65 teeth                                              | Roue primaire 65 dents                                           | 1        | 1        |
| 20                   | 0663 007 001                        | Dämpfungsgummi Ø 28                                   | Damping rubber Ø 28                                                 | Caoutchouc d'amortissement Ø 28                                  | 6        | 8        |
| 21                   | 0663 007 001                        | Dämpfungsgummi Ø 30                                   | Damping rubber Ø 30                                                 | Caoutchouc d'amortissement Ø 30                                  | 2        | 8        |
| 22                   | 0647 106 000                        | Distanzring 20,3 x 26 x 11                            | Spacer ring 20,3 x 26 x 11                                          | Anneau d'écartement 20,3 x 26 x 11                               | 1        | 1        |
| 23                   | 0644 129 000                        | Scheibe 66 x 110 x 2                                  | Washer 66 x 110 x 2                                                 | Rondelle 66 x 110 x 2                                            | 1        | 1        |
| 24                   | 0640 119 000                        | Senkschraube M 6 x 14                                 | Countersunk screw M 6 x 14                                          | Vis à tête noyée M 6 x 14                                        | 8        | 8        |
| 25                   | 0244 118 003                        | Scheibe 20,2 x 32 x 0,3                               | Washer 20,2 x 32 x 0,3                                              | Rondelle 20,2 x 32 x 0,3                                         | 1        | 1        |
| 26                   | 0245 122 101                        | Federscheibe                                          | Spring washer                                                       | Rondelle élastique                                               | 1        | 1        |
| 27                   | 0639 111 000                        | Brmsfeder                                             | Brake spring                                                        | Ressort de freinage                                              | 1        | 1        |
| 28                   | 0670 108 100                        | Starterzahnrad                                        | Starter gear wheel                                                  | Pignon de démarrage                                              | 1        | 1        |
| 29                   | 0649 110 000                        | Ausrückstift                                          | Release pin                                                         | Goupille débrayable                                              | 2        | 2        |
| 30                   | 0632 127 000                        | Zylinderrolle 7 x 7                                   | Cylindrical roller 7 x 7                                            | Rouleau cylindrique 7 x 7                                        | 1        | 1        |
| 31                   | 0684 004 000                        | Ausrückwelle                                          | Disengaging shaft                                                   | Arbre débrayable                                                 | 1        | 1        |
| 32                   | 0639 117 000                        | Drehfeder                                             | Torsion spring                                                      | Barre de torsion                                                 | 1        | 1        |
| 33                   | 0244 058 014                        | Scheibe 17,5 x 24 x 0,8                               | Washer 17,5 x 24 x 0,8                                              | Rondelle 17,5 x 24 x 0,8                                         | 1        | 1        |
| 34                   | 0630 006 000                        | Wellendichtring                                       | Ois seal                                                            | Joint de retenue d'huile                                         | 1        | 1        |
| 35                   | 0660 002 000                        | Gummischeibe                                          | Rubber block                                                        | Rondelle en caoutchouc                                           | 1        | 1        |
| 36                   | 0649 113 000                        | Halbrundkerbnagel 4 x 30                              | Round-head grooved pin 4 x 30                                       | Clau connelé demi-rond 4 x 30                                    | 1        | 1        |
| 37                   | 0291 021 000                        | Zsb. Seil mit Lötstippel 0291 020 000 (Länge angeben) | Cable assy. with solder nipple 0291 020 000 (quote required length) | Câble cpl. avec embout soudé 0291 020 000 (indiquer la longueur) | 1        | 1        |

## Vorgelegewelle Layshaft Arbre secondaire



I

## Starteinrichtung Starting device Dispositif de démarrage



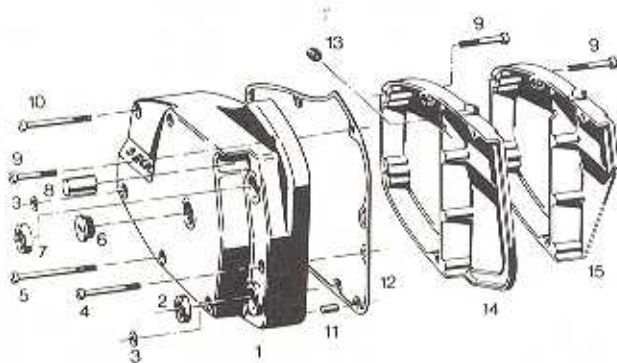
II

|   |              |                          |                               |                               |   |   |
|---|--------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------------------|---|---|
| 1 | 0649 113 000 | Halbrundkerbnagel 4 x 30 | Round-head grooved pin 4 x 30 | Clau connelé demi-rond 4 x 30 | 1 | 1 |
| 2 | 0660 002 000 | Gummischeibe             | Rubber block                  | Rondelle en caoutchouc        | 1 | 1 |
| 3 | 0246 015 002 | Scheibe 16,3 x 25,8 x 1  | Washer 16,3 x 25,8 x 1        | Rondelle 16,3 x 25,8 x 1      | 1 | 1 |
| 4 | 0634 120 000 | Vorgelegewelle           | Layshaft gear                 | Pignon secondaire             | 1 | 1 |
| 5 | 0632 122 000 | Nadelkäfig 16 x 20 x 17  | Needle cage 16 x 20 x 17      | Cage à aiguilles 16 x 20 x 17 | 2 | 2 |
| 6 | 0647 105 000 | Distanzbuchse            | Spacer bush                   | Douille d'écartement          | 1 | 1 |

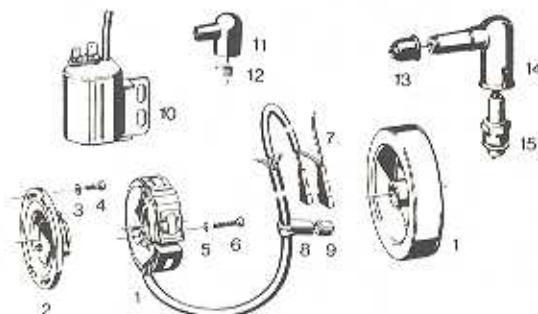


| Bild-Nr.  | Bestell-Nr.       | Benennung                                                | Description                                                         | Désignation                                                            | 1252/7 A | 1752/7 A |
|-----------|-------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------|----------|
| III. No.  | Part-No. Réf. No. |                                                          |                                                                     |                                                                        |          |          |
| 7         | 0246 036 000      | Scheibe 16,3 x 25,8 x 2                                  | Washer 16,3 x 25,8 x 2                                              | Rondelle 16,3 x 25,8 x 2                                               | 1        | 1        |
| 8         | 0637 110 000      | Vorgelegeachse                                           | Layshaft                                                            | Arbre secondaire                                                       | 1        | 1        |
| 9         | 0650 126 000      | Runddichtring                                            | O-ring type sealing ring                                            | Anneau d'étanchéité rond                                               | 1        | 1        |
| <b>II</b> |                   |                                                          |                                                                     |                                                                        |          |          |
|           | 0670 110 000      | Zsb. Kickstarterhebel L = 120<br>besteht aus: Bild 1...7 | Kickstarter lever <b>assy.</b> L = 120<br>consisting of: Ill. 1...7 | Levier de kickstarter <b>cpl.</b> L = 120<br>comprenant: figures 1...7 | 1        | 1        |
|           | 0670 110 001      | Zsb. Kickstarterhebel L = 160<br>besteht aus: Bild 1...7 | Kickstarter lever <b>assy.</b> L = 160<br>consisting of: Ill. 1...7 | Levier de kickstarter <b>cpl.</b> L = 160<br>comprenant: figures 1...7 | 1        | 1        |
| 1         | 0648 111 000      | Schwenkhebel L = 120                                     | Kickstarter arm L = 120                                             | Levier pivotant L = 120                                                | 1        | 1        |
|           | 0648 112 000      | Schwenkhebel L = 160                                     | Kickstarter arm L = 160                                             | Levier pivotant L = 160                                                | 1        | 1        |
| 2         | 0260 017 000      | Muffe                                                    | Bushing                                                             | Manchon                                                                | 1        | 1        |
| 3         | 0623 001 000      | Nabe                                                     | Hub                                                                 | Moyeu                                                                  | 1        | 1        |
| 4         | 0644 131 000      | Rastenscheibe                                            | Notched plate                                                       | Disque à crans                                                         | 1        | 1        |
| 5         | 0639 118 000      | Druckfeder                                               | Pressure spring                                                     | Ressort de pression                                                    | 1        | 1        |
| 6         | 0644 134 000      | Federnapf                                                | Spring cup                                                          | Godel à ressort                                                        | 1        | 1        |
| 7         | 0640 124 002      | Sechskantschraube M 6 x 40                               | Hexagon head screw M 6 x 40                                         | Vis à six pans M 6 x 40                                                | 1        | 1        |
| 8         | 0260 120 000      | Runddichtring                                            | O-ring type sealing ring                                            | Anneau d'étanchéité rond                                               | 1        | 1        |
| 9         | 0630 006 000      | Wellendichtring 17 x 23 x 3                              | Oil seal 17 x 23 x 3                                                | Joint de retenue d'huile 17 x 23 x 3                                   | 1        | 1        |
| 10        | 0244 058 004      | Scheibe 17,5 x 24 x 0,8                                  | Washer 17,5 x 24 x 0,8                                              | Rondelle 17,5 x 24 x 0,8                                               | 1        | 1        |
| 11        | 1945 008 000      | Sicherungsring 17 x 1                                    | Circlip 17 x 1                                                      | Sûreté 17 x 1                                                          | 1        | 1        |
| 12        | 1733 144 001      | Scheibe 18 x 28 x 1                                      | Washer 18 x 28 x 1                                                  | Rondelle 18 x 28 x 1                                                   | 1        | 1        |
| 13        | 0639 116 000      | Drehfeder                                                | Torsion spring                                                      | Barre de torsion                                                       | 1        | 1        |
| 14        | 0670 109 000      | Starterachse                                             | Starter axle                                                        | Axe de démarreur                                                       | 1        | 1        |
| 15        | 0244 006 000      | Scheibe 13,2 x 18 x 0,5                                  | Washer 13,2 x 18 x 0,5                                              | Rondelle 13,2 x 18 x 0,5                                               | 1        | 1        |
| 16        | 0945 065 000      | Sicherungsring 14 x 1                                    | Circlip 14 x 1                                                      | Sûreté 14 x 1                                                          | 1        | 1        |
| 17        | 0644 002 121      | Scheibe 14,3 x 20 x 0,5                                  | Washer 14,3 x 20 x 0,5                                              | Rondelle 14,3 x 20 x 0,5                                               | 1        | 1        |
| 18        | 0670 107 100      | Starterrad                                               | Starter wheel                                                       | Pignon de démarrage                                                    | 1        | 1        |

**Deckel-Kupplungsseite und -Magnetseite**  
Cover (clutch side and magneto side)  
Couvercle, côté embrayage et côté magnéto



**Magnetzündler-Generator (MOTOPLAT)**  
6 Volt 35/5/21 Watt  
Magneto-generator (MOTOPLAT)  
6 Volt 35/5/21 Watt  
Magnéto-génératrice (MOTOPLAT)  
6 volts 35/5/21 watts

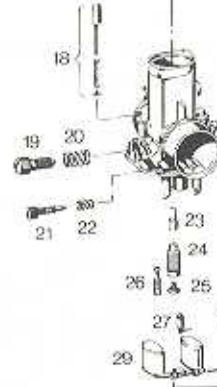
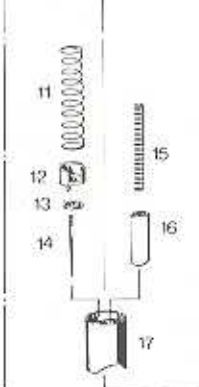
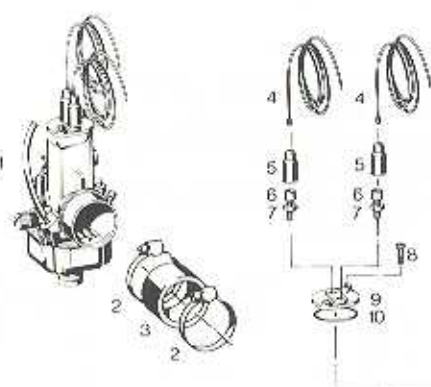


|           |              |                                                        |                                                           |                                                                 |   |   |
|-----------|--------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---|---|
| <b>I</b>  |              |                                                        |                                                           |                                                                 |   |   |
| 1         | 0677 004 000 | Zsb. Deckel-Kupplungsseite mit Bild 2, 6, 8 und 11     | Cover <b>assy.</b> (clutch side) with ill. 2, 6, 8 and 11 | Couvercle côté embrayage <b>cpl.</b> avec figures 2, 6, 8 et 11 | 1 | 1 |
| 2         | 0611 122 100 | Deckel-Kupplungsseite                                  | Cover (clutch side)                                       | Couvercle côté embrayage                                        | 1 | 1 |
| 3         | 0630 004 000 | Wellendichtring 15 x 24 x 7                            | Oil seal 15 x 24 x 7                                      | Joint de retenue d'huile 15 x 24 x 7                            | 1 | 1 |
| 4         | 0250 112 100 | Dichtring 6,2 x 11,4 x 1                               | Sealing ring 6,2 x 11,4 x 1                               | Anneau d'étanchéité 6,2 x 11,4 x 1                              | 2 | 2 |
| 5         | 0240 120 002 | Zylinderschraube M 6 x 52                              | Fillister head screw M 6 x 52                             | Vis à tête cylindrique M 6 x 52                                 | 1 | 1 |
| 6         | 0940 128 002 | Zylinderschraube M 6 x 75                              | Fillister head screw M 6 x 75                             | Vis à tête cylindrique M 6 x 75                                 | 4 | 4 |
| 7         | 0640 117 000 | Verschlußschraube M 20 x 1,25                          | Screw plug M 20 x 1,25                                    | Vis de fermeture M 20 x 1,25                                    | 1 | 1 |
| 8         | 0630 006 000 | Wellendichtring 17 x 23 x 3                            | Oil seal 17 x 23 x 3                                      | Joint de retenue d'huile 17 x 23 x 3                            | 1 | 1 |
| 9         | 0260 120 000 | Runddichtring                                          | O-ring type sealing ring                                  | Anneau d'étanchéité rond                                        | 1 | 1 |
| 10        | 0663 008 000 | Dämpfungspuffer                                        | Damping buffer                                            | Tampon d'amortissement                                          | 1 | 1 |
| 11        | 0241 040 001 | Zylinderschraube M 6 x 38                              | Fillister head screw M 6 x 38                             | Vis à tête cylindrique M 6 x 38                                 | 6 | 6 |
| 12        | 0940 119 102 | Zylinderschraube M 6 x 60                              | Fillister head screw M 6 x 60                             | Vis à tête cylindrique M 6 x 60                                 | 1 | 1 |
| 13        | 2849 014 000 | Zylinderstift 6 x 12                                   | Cylindrical pin 6 x 12                                    | Goupille cylindrique 6 x 12                                     | 2 | 2 |
| 14        | 0650 125 000 | Dichtung                                               | Gasket                                                    | Joint                                                           | 1 | 1 |
| 15        | 0665 126 000 | Gummitülle                                             | Rubber grommet                                            | Passe-fil en caoutchouc                                         | 1 | 1 |
|           | 0611 123 000 | Deckel-Magnetseite                                     | Cover (magneto side)                                      | Couvercle côté magnéto                                          | 1 | 1 |
|           | 0611 123 001 | Deckel-Magnetseite gekürzt                             | Cover (magneto side) shortened                            | Couvercle côté magnéto raccourci                                | 1 | 1 |
| <b>II</b> |              |                                                        |                                                           |                                                                 |   |   |
| 1         | 0683 006 204 | Magnetzündler-Generator (MOTOPLAT) 6 Volt 35/5/21 Watt | Magneto-generator (MOTOPLAT) 6 Volt 35/5/21 Watt          | Magnéto-génératrice (MOTOPLAT) 6 volts 35/5/21 watts            | 1 | 1 |
| 2         | 0265 163 000 | Grundplatte                                            | Mounting plate                                            | Plaque de base                                                  | 1 | 1 |
| 3         | 0644 031 000 | Scheibe 4,3 x 8 x 0,5                                  | Washer 4,3 x 8 x 0,5                                      | Rondelle 4,3 x 8 x 0,5                                          | 3 | 3 |
| 4         | 2840 002 001 | Zylinderschraube M 4 x 20                              | Fillister head screw M 4 x 20                             | Vis à tête cylindrique M 4 x 20                                 | 3 | 3 |



| Bild-Nr. | Bestell-Nr.       | Benennung                                                                                                                                      | Description                                                                                                                                           | Désignation                                                                                                                                                           | 1252.7 A | 1752.7 A |
|----------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|
| Ill. No. | Part-No. Ref. No. |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                       |          |          |
| 5        | 0244 108 000      | Scheibe 4,1 x 9 x 1,2                                                                                                                          | Washer 4.1 x 9 x 1.2                                                                                                                                  | Rondelle 4,1 x 9 x 1,2                                                                                                                                                | 1        | 1        |
| 6        | 0241 028 001      | Zylinderschraube M 4 x 12                                                                                                                      | Fillister head screw M 4 x 12                                                                                                                         | Vis à tête cylindrique M 4 x 12                                                                                                                                       | 1        | 1        |
| 7        | 0965 108 001      | Kurzschlußkabel (Länge angeben)                                                                                                                | Short-circuiting cable (quote required length)                                                                                                        | Câble de court-circuit (indiquer la longueur)                                                                                                                         | 1        | 1        |
|          | 0265 167 100      | Zubehör-Teilesatz besteht aus: Bild 8, 1 x großer Kabelschuh 1 x kleiner Kabelschuh 1 x große Isolierkappe (rot) 1 x kleine Isolierkappe (rot) | Set of accessories consisting of: Ill. 8, 1 x large cable socket 1 x small cable socket 1 x large insulating cap (red) 1 x small insulating cap (red) | Jeu d'accessoires comprenant: figure 8, 1 x cosse câbles grande 1 x cosse câbles petite 1 x capuchon d'isolation grand (rouge) 1 x capuchon d'isolation petit (rouge) | 1        | 1        |
| 8        | 0260 020 016      | Gummischieber                                                                                                                                  | Rubber slide                                                                                                                                          | Poussoir en caoutchouc                                                                                                                                                | 1        | 1        |
| 9        | 0663 006 000      | Füllstück                                                                                                                                      | Lining                                                                                                                                                | Pièce intercalaire                                                                                                                                                    | 1        | 1        |
| 10       | 0283 124 100      | Zündspule                                                                                                                                      | Ignition coil                                                                                                                                         | Bobine d'allumage                                                                                                                                                     | 1        | 1        |
| 11       | 1465 011 001      | Zündkerzenstecker (Gummi) mit Bild 12                                                                                                          | Spark plug connector (rubber) with ill. 12                                                                                                            | Chapeau de bougie (caoutchouc) avec figure 12                                                                                                                         | 1        | 1        |
| 12       | 1439 014 000      | Feder                                                                                                                                          | Spring                                                                                                                                                | Ressort                                                                                                                                                               | 1        | 1        |
| 13       | 0265 109 100      | Regenschutzhülle                                                                                                                               | Protective rain cap                                                                                                                                   | Capuchon de protection contre la pluie                                                                                                                                | 1        | 1        |
| 14       | 0265 100 100      | Zündkerzenstecker, teilgeschirmt                                                                                                               | Spark plug connector, partly suppressed                                                                                                               | Chapeau de bougie, déparasité partiellement                                                                                                                           | 1        | 1        |
| 15       | 0665 127 001      | Zündkerze W 310 S 2 S                                                                                                                          | Spark plug W 310 S 2 S                                                                                                                                | Bougie d'allumage W 310 S 2 S                                                                                                                                         | 1        | 1        |

Vergaser 84/32/102, 84/32/1001, 84/32/1002, 2/34/10..., 54/34/10...  
 Carburettor 84/32/102, 84/32/1001, 84/32/1002, 2/34/10..., 54/34/10...  
 Carburateurs 84/32/102, 84/32/1001, 84/32/1002, 2/34/10..., 54/34/10...



|    |              |                                                     |                                                                |                                                                 |   |   |
|----|--------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---|---|
| 1  | 0681 010 005 | Zsb. Vergaser 84/32/1001                            | Carburettor <b>assy.</b> 84/32/1001                            | Carburateur <b>cpl.</b> 84/32/1001                              | 1 | 1 |
| 2  | 0681 010 106 | Zsb. Vergaser 84/32/1002                            | Carburettor <b>assy.</b> 84/32/1002                            | Carburateur <b>cpl.</b> 84/32/1002                              | 1 | 1 |
| 3  | 0651 104 000 | Schlauchschelle                                     | Hose clamp                                                     | Collier de serrage                                              | 2 | 2 |
| 4  | 0667 110 001 | Schlauch                                            | Hose                                                           | Tuyau                                                           | 2 | 2 |
|    | 0298 090 005 | Zsb. Seil mit Lötstippel                            | Rope <b>assy.</b> with solder                                  | Câble <b>cpl.</b> avec embout soudé                             | 1 | 1 |
|    | 0299 002 002 | Seilhülle, schwarz                                  | Rope casing, black                                             | Gaine de câble noire                                            | 1 | 1 |
|    | 0291 024 001 | Seilhülle, silberfarbig                             | Rope casing, silver-coloured                                   | Gaine de câble argentée                                         | 1 | 1 |
| 5  | 0260 130 000 | Gummihülle                                          | Rubber grommet                                                 | Passe-fil                                                       | 2 | 2 |
| 6  | 0961 081 000 | Stellschraube                                       | Adjustment screw                                               | Vis de réglage                                                  | 2 | 2 |
| 7  | 0961 018 001 | Mutter                                              | Nut                                                            | Ecrou                                                           | 2 | 2 |
| 8  | 0240 138 000 | Schraube                                            | Screw                                                          | Vis                                                             | 1 | 1 |
| 9  | 0661 131 000 | Deckelplatte                                        | Cover plate                                                    | Plaque de couvercle                                             | 1 | 1 |
| 10 | 0650 117 000 | Dichtring                                           | Sealing ring                                                   | Anneau d'étanchéité                                             | 1 | 1 |
| 11 | 0639 109 000 | Feder                                               | Spring                                                         | Ressort                                                         | 1 | 1 |
| 12 | 0661 138 000 | Federfasse                                          | Spring cup                                                     | Godel de ressort                                                | 1 | 1 |
| 13 | 0661 136 000 | Halteplättchen                                      | Latching tool                                                  | Plaque de retenue                                               | 1 | 1 |
| 14 | 0661 135 000 | Düsenadel für Vergaser 84/32/1002                   | Jet needle for carburettor 84/32/1002                          | Aiguille de gicleur pour carburateur 84/32/1002                 | 1 | 1 |
|    | 0661 135 001 | Düsenadel für Vergaser 84/32/102, 84/32/1001        | Jet needle for carburettor 84/32/102, 84/32/1001               | Aiguille de gicleur pour carburateur 84/32/102, 84/32/1001      | 1 | 1 |
| 15 | 0639 108 000 | Feder                                               | Spring                                                         | Ressort                                                         | 1 | 1 |
| 16 | 0661 130 000 | Luftschieber                                        | Air slide                                                      | Boisseau d'air                                                  | 1 | 1 |
| 17 | 0661 137 000 | Gasschieber für Vergaser 84/32/102, 84/32/1001      | Throttle slide for carburettor 84/32/102, 84/32/1001           | Boisseau des gaz pour carburateur 84/32/102, 84/32/1001         | 1 | 1 |
|    | 0661 137 001 | Gasschieber für Vergaser 84/32/1002                 | Throttle slide for carburettor 84/32/1002                      | Boisseau des gaz pour carburateur 84/32/1002                    | 1 | 1 |
| 18 | 0661 140 001 | Tupfer                                              | Tickler                                                        | Titillateur                                                     | 1 | 1 |
| 19 | 0640 106 000 | Stellschraube für Gasschieberanschlag               | Adjustment screw for throttle slide stop                       | Vis de réglage pour butée du boisseau des gaz                   | 1 | 1 |
| 20 | 0639 103 000 | Feder                                               | Spring                                                         | Ressort                                                         | 1 | 1 |
| 21 | 0640 105 001 | Luftregulierschraube mit Runddichtring 2750 050 000 | Air adjusting screw with O-ring type sealing ring 2750 050 000 | Vis de réglage d'air avec anneau d'étanchéité rond 2750 050 000 | 1 | 1 |
| 22 | 0961 067 000 | Feder                                               | Spring                                                         | Ressort                                                         | 1 | 1 |
| 23 | 0661 129 000 | Nadeldüse                                           | Needle jet                                                     | Gicleur à aiguille                                              | 1 | 1 |
| 24 | 0661 117 000 | Mischrohr                                           | Mixing tube                                                    | Tube mélangeur                                                  | 1 | 1 |



| Bild-Nr. | Bestell-Nr.       | Benennung                                                         | Description                                                                 | Désignation                                                           | 1252/7 A | 1752/7 A |
|----------|-------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------|----------|
| III. No. | Part-No. Ref. No. |                                                                   |                                                                             |                                                                       |          |          |
| 25       | 0961 106 000      | Hauptdüse (Größe angeben)                                         | Main jet (quote required size)                                              | Gicleur principal (indiquer la grandeur)                              | 1        |          |
| 26       | 0661 118 000      | Leerlaufdüse                                                      | Idle jet                                                                    | Gicleur de ralenti                                                    | 1        |          |
| 27       | 0661 143 000      | Schwimmernadel                                                    | Float needle                                                                | Aiguille de flotteur                                                  | 1        |          |
|          | 0681 012 000      | Reparatursatz Schwimmernadel mit Sitz                             | Repair set float needle with seat                                           | Jeu de réparation aiguille de flotteur avec siège                     | 1        |          |
| 28       | 2761 029 000      | Federbügel für Schwimmernadel                                     | Stirrup for float needle                                                    | Etrier de ressort pour aiguille de flotteur                           | 1        |          |
| 29       | 0661 121 000      | Schwimmer                                                         | Float                                                                       | Flotteur                                                              | 1        |          |
| 30       | 0649 103 000      | Stift                                                             | Pin                                                                         | Goupille                                                              | 1        |          |
| 31       | 0661 141 000      | Siebhülse                                                         | Filter sleeve                                                               | Douille à tamis                                                       | 1        |          |
|          | 0661 133 000      | Siebhülse (Messing) für Schwimmernadelgehäuse mit Ablassschraube  | Filter sleeve (brass) for float chamber with drain plug                     | Douille à tamis (laiton) pour cuve de flotteur avec vis de vidange    | 1        |          |
| 32       | 0650 110 000      | Dichtung                                                          | Gasket                                                                      | Joint                                                                 | 1        |          |
| 33       | 0661 139 000      | Schwimmergehäuse für Vergaser 84/32/102, 84/32/1001               | Float chamber for carburettor 84/32/102, 84/32/1001                         | Cuve de flotteur pour carburateur 84/32/102, 84/32/1001               | 1        |          |
|          | 0661 132 000      | Schwimmergehäuse für Vergaser 84/32/1002                          | Float chamber for carburettor 84/32/1002                                    | Cuve de flotteur pour carburateur 84/32/1002                          | 1        |          |
| 34       | 0950 054 000      | Dichtring                                                         | Sealing ring                                                                | Anneau d'étanchéité                                                   | 1        |          |
| 35       | 0640 111 002      | Abschlußschraube                                                  | Screw plug                                                                  | Vis de fermeture                                                      | 1        |          |
| 36       | 0639 104 000      | Federbügel                                                        | Stirrup                                                                     | Etrier de ressort                                                     | 1        |          |
| 1        | 0681 011 004      | Zsb. Vergaser 2/34/10... nach Aufbrauch ersetzt durch 54/34/10... | Carburettor assy. 2/34/10... will be replaced by 54/34/10... after using up | Carburateur cpl. 2/34/10... après épuisement remplacé par 54/34/10... | 1        |          |
| 2        | 0651 105 000      | Schlauchschelle                                                   | Hose clamp                                                                  | Collier de serrage                                                    | 2        |          |
| 3        | 0667 112 000      | Schlauch                                                          | Hose                                                                        | Tuyau                                                                 | 1        |          |
| 4        | 0298 090 005      | Zsb. Seil mit Lötstippel 0299 002 002                             | Rope assy. with solder nipple 0299 002 002                                  | Câble cpl. avec embout soudé 0299 002 002                             | 2        |          |
|          | 0291 024 001      | Seilhülle, schwarz                                                | Rope casing, black                                                          | Gaine de câble, noire                                                 | 1        |          |
|          | 0291 024 011      | Seilhülle, silberfarbig                                           | Rope casing, silver-coloured                                                | Gaine de câble, argentée                                              | 1        |          |
| 5        | 0260 130 000      | Gummitülle                                                        | Rubber grommet                                                              | Passe-fil en caoutchouc                                               | 2        |          |
| 6        | 0961 081 000      | Stellschraube                                                     | Adjustment screw                                                            | Vis de réglage                                                        | 2        |          |
| 7        | 0961 018 001      | Mutter                                                            | Nut                                                                         | Ecrou                                                                 | 2        |          |
| 8        | 0240 138 000      | Schraube                                                          | Screw                                                                       | Vis                                                                   | 2        |          |
| 9        | 0661 151 000      | Deckelplatte für Vergaser 2/34/10                                 | Cover plate for carburettor 2/34/10                                         | Plaque de couvercle pour carburateur 2/34/10                          | 1        |          |
|          | 0661 131 001      | Deckelplatte für Vergaser 54/34/10                                | Cover plate for carburettor 54/34/10                                        | Plaque de couvercle pour carburateur 54/34/10                         | 1        |          |
| 10       | 0661 152 000      | Dichtring                                                         | Sealing ring                                                                | Anneau d'étanchéité                                                   | 1        |          |
| 11       | 0661 150 000      | Feder                                                             | Spring                                                                      | Ressort                                                               | 1        |          |
| 12       | 0661 147 000      | Federtasse                                                        | Spring cup                                                                  | Godet à ressort                                                       | 1        |          |
| 13       | 0661 146 000      | Halteplättchen                                                    | Locking tool                                                                | Plaque de retenue                                                     | 1        |          |
| 14       | 0661 145 000      | Düsenadel für Vergaser 2/34/10                                    | Jet needle for carburettor 2/34/10                                          | Aiguille de gicleur pour carburateur 2/34/10                          | 1        |          |
|          | 0661 145 001      | Düsenadel für Vergaser 54/34/10                                   | Jet needle for carburettor 54/34/10                                         | Aiguille de gicleur pour carburateur 54/34/10                         | 1        |          |
| 15       | 0661 149 000      | Feder                                                             | Spring                                                                      | Ressort                                                               | 1        |          |
| 16       | 0661 148 000      | Luftschieber                                                      | Air slide                                                                   | Boisseau d'air                                                        | 1        |          |
| 17       | 0661 144 000      | Gasschieber für Vergaser 2/34/10                                  | Throttle slide for carburettor 2/34/10                                      | Boisseau des gaz pour carburateur 2/34/10                             | 1        |          |
|          | 0661 144 001      | Gasschieber für Vergaser 54/34/10                                 | Throttle slide for carburettor 54/34/10                                     | Boisseau des gaz pour carburateur 54/34/10                            | 1        |          |
| 18       | 0661 110 000      | Tupfer für Vergaser 2/34/10                                       | Tickler for carburettor 2/34/10                                             | Titrillateur pour carburateur 2/34/10                                 | 1        |          |
|          | 0661 140 001      | Tupfer für Vergaser 54/34/10                                      | Tickler for carburettor 54/34/10                                            | Titrillateur pour carburateur 54/34/10                                | 1        |          |
| 19       | 0640 106 000      | Stellschraube für Gasschieber                                     | Adjustment screw for throttle slide                                         | Vis de réglage pour boisseau des gaz                                  | 1        |          |
| 20       | 0639 103 000      | Feder                                                             | Spring                                                                      | Ressort                                                               | 1        |          |
| 21       | 0640 105 000      | Luftregulierschraube für Vergaser 2/34/10                         | Air adjusting screw for carburettor 2/34/10                                 | Vis de réglage d'air pour carburateur 2/34/10                         | 1        |          |
|          | 0640 105 001      | Luftregulierschraube mit Runddichtring für Vergaser 54/34/10      | Air adjusting screw with O-ring type sealing ring for carburettor 54/34/10  | Vis de réglage d'air pour carburateur 54/34/10                        | 1        |          |
| 22       | 0961 067 000      | Feder                                                             | Spring                                                                      | Ressort                                                               | 1        |          |
| 23       | 0661 153 000      | Nadeldüse für Vergaser 2/34/10                                    | Needle jet for carburettor 2/34/10                                          | Gicleur à aiguille pour carburateur 2/34/10                           | 1        |          |
|          | 0661 154 000      | Nadeldüse für Vergaser 54/34/10                                   | Needle jet for carburettor 54/34/10                                         | Gicleur à aiguille pour carburateur 54/34/10                          | 1        |          |
| 24       | 0661 117 000      | Mischrohr für Vergaser 2/34/10                                    | Mixing tube for carburettor 2/34/10                                         | Tube mélangeur pour carburateur 2/34/10                               | 1        |          |
|          | 0661 117 001      | Mischrohr für Vergaser 54/34/10                                   | Mixing tube for carburettor 54/34/10                                        | Tube mélangeur pour carburateur 54/34/10                              | 1        |          |
| 25       | 0961 106 000      | Hauptdüse (Größe angeben)                                         | Main jet (quote required size)                                              | Gicleur principal (indiquer la grandeur)                              | 1        |          |
| 26       | 0661 118 000      | Leerlaufdüse                                                      | Idle jet                                                                    | Gicleur de ralenti                                                    | 1        |          |
| 27       | 0661 143 000      | Schwimmernadel                                                    | Float needle                                                                | Aiguille de flotteur                                                  | 1        |          |
| 28       | 2761 029 000      | Federbügel für Schwimmernadel                                     | Stirrup for float needle                                                    | Etrier de ressort pour aiguille de flotteur                           | 1        |          |
| 29       | 0661 121 000      | Schwimmer                                                         | Float                                                                       | Flotteur                                                              | 1        |          |
| 30       | 0649 103 000      | Stift                                                             | Pin                                                                         | Goupille                                                              | 1        |          |
| 31       | 0661 141 000      | Siebhülse                                                         | Filter sleeve                                                               | Douille à tamis                                                       | 1        |          |
|          | 0661 133 000      | Siebhülse (Messing) für Schwimmernadelgehäuse mit Ablassschraube  | Filter sleeve (brass) for float chamber with drain plug                     | Douille à tamis (laiton) pour cuve de flotteur avec vis de vidange    | 1        |          |
| 32       | 0650 110 000      | Dichtung                                                          | Gasket                                                                      | Joint                                                                 | 1        |          |
| 33       | 0661 132 000      | Schwimmergehäuse                                                  | Float chamber                                                               | Cuve de flotteur                                                      | 1        |          |
| 34       | 0950 054 000      | Dichtring                                                         | Sealing ring                                                                | Anneau d'étanchéité                                                   | 1        |          |
| 35       | 0640 111 002      | Abschlußschraube                                                  | Screw plug                                                                  | Vis de fermeture                                                      | 1        |          |
| 36       | 0639 104 000      | Federbügel                                                        | Stirrup                                                                     | Etrier de ressort                                                     | 1        |          |



**SACHS-Schmiermittel**  
**SACHS-lubricants**  
**Lubrifiants SACHS**



| Bild-Nr.<br>Ill. No. | Bestell-Nr.<br>Part No.<br>Réf. No. | Benennung                                                                                                                                                              | Description                                                                                                                                                 | Désignation                                                                                                                                                                                 |
|----------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                    | 0999 107 000                        | 100 g SACHS-Dichtungsmasse                                                                                                                                             | 100 g SACHS sealing compound                                                                                                                                | 100 g Pâte à joints SACHS                                                                                                                                                                   |
| 2                    | 0250 166 001                        | 50 cm <sup>3</sup> Loctite 572                                                                                                                                         | 50 cc of Loctite 572                                                                                                                                        | 50 cm <sup>3</sup> Loctite 572                                                                                                                                                              |
| 3                    | 0269 001 100                        | 150 g Korrosionsschutzlack lufttrocknend                                                                                                                               | 150 g of anticorrosive varnish air-drying                                                                                                                   | 150 g Vernis de protection, séchant à l'air                                                                                                                                                 |
| 4                    | 0250 158 001                        | 50 cm <sup>3</sup> Loctite 270                                                                                                                                         | 50 cc of Loctite 270                                                                                                                                        | 50 cm <sup>3</sup> Loctite 270                                                                                                                                                              |
| 5                    | 2769 008 000                        | 250 cm <sup>3</sup> SACHS-Spezialöl für Kreiskolbenmotoren (Farbring gelb)                                                                                             | 250 cc of special SACHS oil for rotary piston engines (colour ring yellow)                                                                                  | 250 cm <sup>3</sup> Huile spéciale SACHS pour moteurs à piston rotatif (anneau jaune)                                                                                                       |
| 6                    | 0263 005 100                        | 250 cm <sup>3</sup> SACHS-Motor-Spezialöl selbstmischend (Farbring blau)                                                                                               | 250 cc of special SACHS engine oil self-mixing (colour ring blue)                                                                                           | 250 cm <sup>3</sup> Huile spéciale de moteur SACHS, auto-mélange (anneau bleu)                                                                                                              |
| 7                    | 0263 013 000                        | 250 cm <sup>3</sup> SACHS-Mischöl für Sport-Motoren (Farbring rot)                                                                                                     | 250 cc of SACHS mixing oil for sport engines (colour ring red)                                                                                              | 250 cm <sup>3</sup> Huile de mélange SACHS pour moteurs sport (anneau rouge)                                                                                                                |
| 8                    | 0263 015 005                        | 250 cm <sup>3</sup> SACHS-Getriebeöl mit Ausgießer (Farbring braun)                                                                                                    | 250 cc of SACHS gear oil with spout (colour ring brown)                                                                                                     | 250 cm <sup>3</sup> Huile SACHS pour boîtes de vitesses avec bec verseur (anneau brun)                                                                                                      |
| 9                    | 0263 014 002                        | 250 cm <sup>3</sup> SACHS-Spezial-Getriebeöl mit Ausgießer für Saxonette, Saxonette Automatic, SACHS 502/1, SACHS 503/..., SACHS 504/1 und SACHS 505/1 (Farbring grün) | 250 cc of special SACHS gear oil with spout for Saxonette, Saxonette Automatic, SACHS 502/1, SACHS 503/..., SACHS 504/1 and SACHS 505/1 (colour ring green) | 250 cm <sup>3</sup> Huile spéciale SACHS pour boîtes de vitesses avec bec verseur pour Saxonette, Saxonette Automatic, SACHS 502/1, SACHS 503/..., SACHS 504/1 et SACHS 505/1 (anneau vert) |
|                      | 0686 215 000                        | Dichtungssatz-Motor für SACHS 1252/7 A                                                                                                                                 | Set of gaskets for the engine for SACHS 1252/7 A                                                                                                            | Jeu de joints de moteur pour SACHS 1252/7 A                                                                                                                                                 |
|                      | 0686 215 001                        | Dichtungssatz-Motor für SACHS 1752/7 A                                                                                                                                 | Set of gaskets for the engine for SACHS 1752/7 A                                                                                                            | Jeu de joints de moteur pour SACHS 1752/7 A                                                                                                                                                 |
|                      |                                     | Werkzeug ohne Abb.                                                                                                                                                     | Tools without ill.                                                                                                                                          | Outils sans ill.                                                                                                                                                                            |
|                      | 2876 012 000                        | Drehstift                                                                                                                                                              | Rotary pin                                                                                                                                                  | Goupille rotatif                                                                                                                                                                            |
|                      | 2876 014 000                        | Steckschlüssel SW 21                                                                                                                                                   | Box spanner SW 21                                                                                                                                           | Clé à douille SW 21                                                                                                                                                                         |



Sämtliche Abbildungen, Maße und Beschreibungen entsprechen dem Stand der jeweiligen Ausgabe.

Im Interesse der konstruktiven Weiterentwicklung bleiben Änderungen vorbehalten.

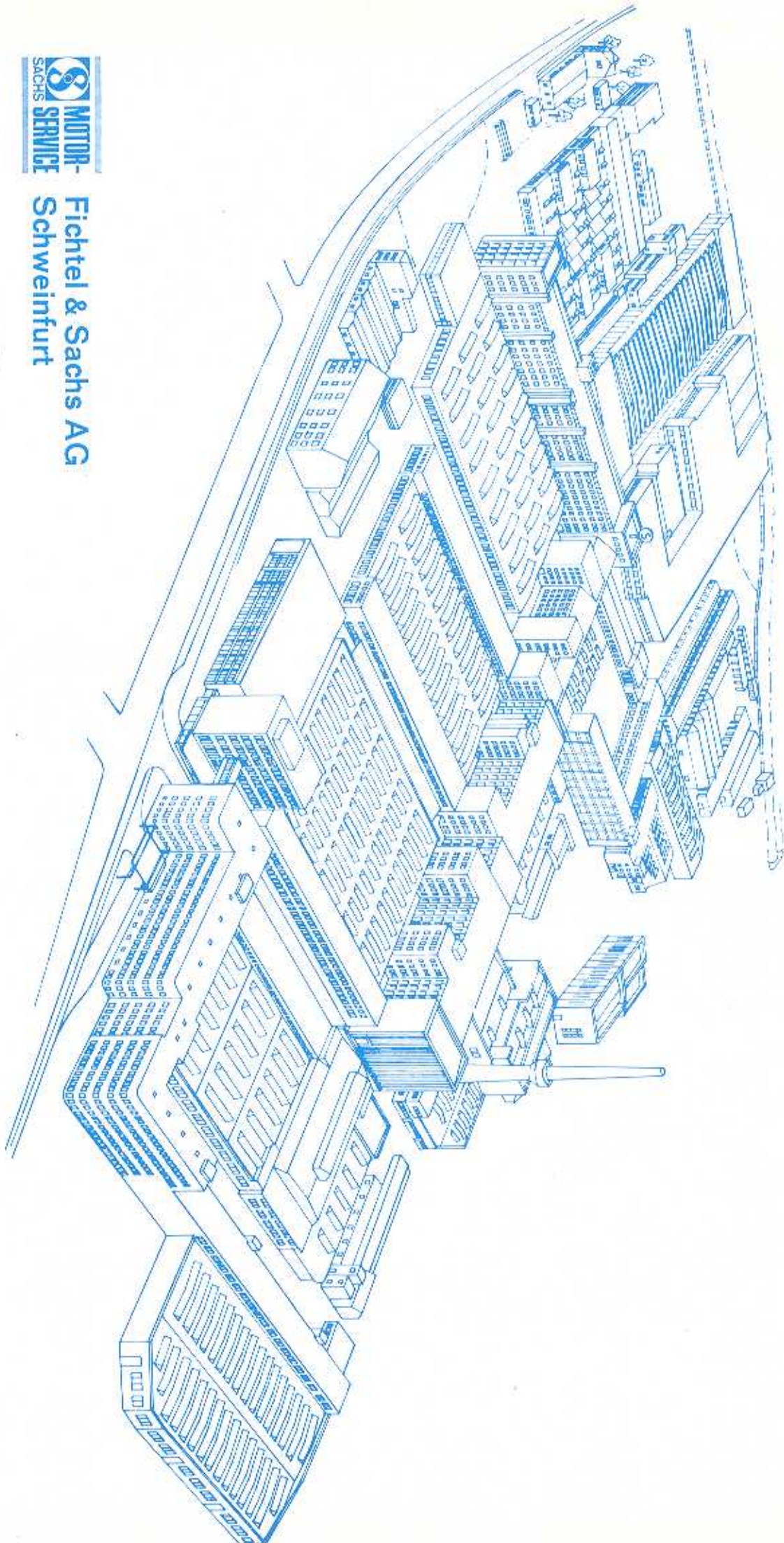
All illustrations, dimensions and descriptions correspond to the state of the edition concerned.

In the interest of technical progress, we reserve the right to introduce modifications.

Toutes les illustrations, les mesures et les descriptions répondent à l'état de l'édition respective.

Sous réserve de modifications dans l'intérêt de la mise au point technique ultérieure.





**Fichtel & Sachs AG**  
**Schweinfurt**